

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION**

F. 2003 — 1548

[C — 2003/02097]

**3 AVRIL 2003. — Arrêté royal déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les emplois des agents des services centraux du Centre d'Expertise fédéral pour les soins de santé, qui constituent un même degré de la hiérarchie**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3, alinéa 4 modifié par l'arrêté royal du 22 juillet 1993 et par les lois du 10 avril 1995 et 19 octobre 1998;

Vu la Loi-Programme (I) du 24 décembre 2002, notamment l'article 259;

Vu l'arrêté royal du 20 février 2003 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management au sein du Centre d'Expertise fédéral pour les soins de santé;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 décembre 2002;

Vu les remarques des syndicats, données le 3 janvier 2003, en ce qui concerne le Syndicat libre de la Fonction publique et données le 13 février 2003 en ce qui concerne la Centrale générale des Services publics, conformément à l'article 54, alinéa 2 des lois précitées;

Vu l'avis de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 24 mars 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 août 1996, et § 2, remplacé par la loi du 9 août 1980 et modifié par les lois des 16 juin 1989 et 6 avril 1995;

Vu l'urgence;

Considérant que la direction du Centre d'Expertise fédéral pour les soins de santé doit être désignée le plus rapidement possible afin de pouvoir lancer l'étude nécessaire concernant les soins de santé en Belgique;

Considérant que la répartition dans les degrés linguistiques est similaire à celle qui était d'application dans les services publics fédéraux en exécution de l'article 43, sur laquelle le Conseil d'Etat a donné son avis n° 31.830 sur l'arrêté royal du 19 juillet 2001 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents des services centraux des services publics fédéraux, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et Notre Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, aux membres du personnel des services centraux du Centre d'Expertise fédéral pour les soins de santé, les divers emplois constituant un degré de la hiérarchie sont déterminés de la manière suivante:

Premier degré :

les emplois de directeur général, directeur général adjoint et les emplois correspondant aux autres fonctions de management;

Deuxième degré :

les grades répartis dans les rangs 16, 15 et 13;

Troisième degré :

les grades répartis dans le rang 10, ainsi que les grades répartis dans le niveau B;

Quatrième degré :

les grades répartis dans le niveau C;

Cinquième degré :

les grades répartis dans le niveau D.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

N. 2003 — 1548

[C — 2003/02097]

**3 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de betrekkingen van de ambtenaren van de centrale diensten van het Federaal Kenniscentrum voor de gezondheidszorg, die eenzelfde taaltrap vormen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3, vierde lid gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 juli 1993 en bij de wetten van 10 april 1995 en 19 oktober 1998;

Gelet op de Programmawet (I) van 24 december 2002, inzonderheid op het artikel 259;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 februari 2003 houdende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in het Federaal Kenniscentrum voor de gezondheidszorg;

Gelet op het advies van de Inspecteur van financiën, gegeven op 6 december 2002;

Gelet op de opmerkingen van de vakbonden, gegeven op 3 januari 2003, voor wat betreft het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt en gegeven op 13 februari 2003, voor wat betreft de Algemene Centrale van Openbare Diensten, overeenkomstig artikel 54, tweede lid van voormelde wetten;

Gelet op het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 24 maart 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 augustus 1996, en § 2, vervangen bij de wet van 9 augustus 1980 en gewijzigd bij de wetten van 16 juni 1989 en 6 april 1995;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat zo vlug mogelijk de leiding van het Federaal Kenniscentrum voor de gezondheidszorg dient te worden aangesteld teneinde een start te maken met de noodzakelijke studie van de gezondheidszorg in België;

Overwegende dat de indeling in taaltrappen similair is aan die welke gold bij de federale overheidsdiensten in uitvoering van artikel 43, waarop de Raad van State het advies nr. 31.830 bij het koninklijk besluit van 19 juli 2001 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren van de centrale diensten van de federale overheidsdiensten, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, heeft gegeven;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en Onze Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, op de personeelsleden van de centrale diensten van het Federaal Kenniscentrum voor de gezondheidszorg, worden de verschillende betrekkingen die een trap van de hiërarchie vormen, vastgesteld als volgt :

Eerste trap :

de betrekkingen van algemeen directeur, adjunct algemeen directeur en deze overeenstemmend met de overige managementfuncties;

Tweede trap :

de graden die behoren tot de rangen 16, 15 en 13;

Derde trap :

de graden die behoren tot rang 10, evenals de graden die behoren tot het niveau B;

Vierde trap :

de graden die behoren tot het niveau C;

Vijfde trap :

de graden die behoren tot het niveau D.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur ce jour.

**Art. 3.** Nos Ministres sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 avril 2003.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,  
J. TAVERNIER

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,  
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre de la Fonction publique  
et de la Modernisation de l'administration,  
L. VAN DEN BOSSCHE

**Art. 2.** Dit besluit wordt heden van kracht.

**Art. 3.** Onze Ministers zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 april 2003.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,  
J. TAVERNIER

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,  
F. VANDENBROUCKE

De Minister van Ambtenarenzaken  
en Modernisering van de openbare besturen,  
L. VAN DEN BOSSCHE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION**

F. 2003 — 1549

[C — 2003/02098]

**4 AVRIL 2003.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 2002 fixant les cadres linguistiques du Service public fédéral Personnel et Organisation

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43ter, § 4, inséré par la loi du 12 juin 2002;

Vu l'arrêté royal du 11 mai 2001 portant création du Service public fédéral Personnel et Organisation, modifié par les arrêtés royaux du 30 janvier 2002 et 28 août 2002;

Vu l'arrêté royal du 16 juillet 2002 déterminant, en vue de l'application de l'article 43ter des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les emplois des services centraux des services publics fédéraux, qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par l'arrêté royal du 11 mars 2003;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 2002 fixant les cadres linguistiques du Service public fédéral Personnel et Organisation;

Vu l'extrait du plan du personnel en ce qui concerne les emplois répartis dans le deuxième degré linguistique du Service public fédéral Personnel et Organisation, approuvé par le Comité de direction le 14 mars 2003 et par le Ministre le 19 mars 2003;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné sur l'extrait du plan de personnel, du 4 avril 2003;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation 400, donné sur l'extrait du plan de personnel, le 1<sup>er</sup> avril 2003;

Vu les remarques des syndicats, données le 18 mars 2003 en ce qui concerne le Syndicat libre de la Fonction publique et données le 14 mars 2003 en ce qui concerne la Centrale générale des Services publics, conformément à l'article 54, alinéa 2 des lois précitées;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERONEEL EN ORGANISATIE**

N. 2003 — 1549

[C — 2003/02098]

**4 APRIL 2003.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 2002 tot vaststelling van de taalkaders van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid artikel 43ter, § 4, ingevoegd bij de wet van 12 juni 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 30 januari 2002 en 28 augustus 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 juli 2002 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43ter van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de betrekkingen van de ambtenaren van de centrale diensten van de federale overheidsdiensten die eenzelfde taaltrap vormen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 maart 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 2002 tot vaststelling van de taalkaders van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie;

Gelet op het uittreksel van personeelsplan voor wat betreft de betrekkingen ingedeeld in de tweede taaltrap van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, goedgekeurd door het Directiecomité op 14 maart 2003 en door de Minister op 19 maart 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op het uittreksel van personeelsplan, van 4 april 2003;

Gelet op het gemotiveerd advies van het Basisoverlegcomité 400, gegeven op 1 april 2003, op het uittreksel van personeelsplan;

Gelet op de opmerkingen van de vakbonden, gegeven op 18 maart 2003 voor wat betreft het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt en gegeven op 14 maart 2003 voor wat betreft de Algemene Centrale van Openbare Diensten, overeenkomstig artikel 54, tweede lid van voormelde wetten;